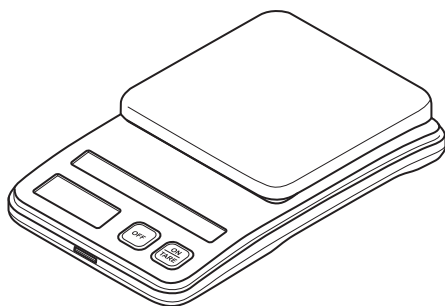


TANITA

Monitoring Your Health

Digital Scale for kitchen use

MODEL SD-004



(EN)

Instruction manual

(ZH)

電子秤使用手冊

(TH)

คู่มือการใช้งานเครื่องชั่งน้ำหนักดิจิทัล

(ID)

**Petunjuk Manual
Timbangan Digital**

Power supply

The kitchen scale has both a solar cell and a lithium battery. The solar cell powers the scale in bright areas, elsewhere the lithium battery is used.

○ If no battery or battery power is low, the display shows the icon.

○ The scale can operate without a battery in bright areas.

If the light is not bright enough, the scale may be in the below conditions. Should this happens, insert a lithium battery.

• Displays .

• Nothing is displayed.

• The display disappears during weighing.

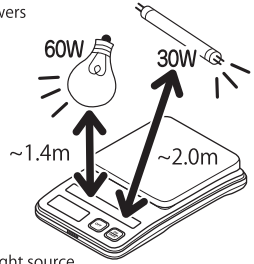
○ Brightness needed for powering the solar cell

Place the kitchen scale about 1.4 m away from a 60 W incandescent bulb or 2.0 m from a 30 W fluorescent light.

○ Do not use it near an inverter fluorescent light.

If the scale does not work properly, move it at least 1 m away from such the light source.

○ The solar cell does not charge the lithium battery.



此電子秤提供太陽能及鋰電池選擇。

當處於光線不足的地方，鋰電池會自動切換為主電源。

○ 如沒有安裝電池或電源不足，會顯示提示符號。

○ 即使沒有鋰電池，此電子秤能在光線充足的。

如在光線欠缺的地方使用，電子秤會有如下顯示；屆時請放入鋰電池。

• 顯示 .

• 沒有任何顯示

• 使用中失去顯示

○ 太陽能電池需在有光線之情況下才能充電

請把電子秤廚房秤放在距離 1.4 米之 60W 白熾電燈泡或 2.0 米之 30W 螢光電燈泡之外。

○ 請不要在近距離的高頻的白熾光下使用。

如此電子秤未能正常操作，請把它離開光源最小 1 米的距離。

○ 太陽能電池不會為鋰電池進行充電

เครื่องชั่งน้ำหนักในครัวเรือนใช้ได้ทั้งเซลล์แสงอาทิตย์และถ่านลิเทียม ในพื้นที่ที่มีความสว่างไขเซลล์แสงอาทิตย์, พื้นที่แสงสว่างไม่เพียงพอใช้แบตเตอรี่ลิเทียมในการทำงาน

○ หากไม่มีแบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่ต่ำ เครื่องชั่งน้ำหนักสามารถทำงานได้ในพื้นที่ที่มีแสงสว่าง

○ เครื่องชั่งสามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องใช้แบตเตอรี่ในบริเวณพื้นที่ที่สว่าง หากแสงสว่างไม่เพียงพอหน้าจอแสดงผลชั่วคราวด้านล่าง ใช้แบตเตอรี่ลิเทียมบรรจุเพื่อใช้เครื่องชั่งน้ำหนัก

• จอแสดงผลชั่วคราว .

• ไม่มีอะไรปรากฏ

• ในระหว่างการชั่งน้ำหนัก จอไม่แสดงผล

○ ความสว่างที่จำเป็นสำหรับพลังงานเซลล์แสงอาทิตย์ที่ใช้กับเครื่องชั่งน้ำหนัก

ที่แสงหลอดไฟสว่าง 60 วัตต์ วางเครื่องชั่งห่างประมาณ 1.4 เมตร หรือ ที่แสงหลอดนีออน 30 วัตต์

วางเครื่องชั่งห่างประมาณ 2.0 เมตร

○ ไม่ควรวางเครื่องชั่งใกล้กับหลอดนีออนอินเวอร์เตอร์จนเกินไป และหากเครื่องชั่งไม่สามารถ

ทำงานได้ ให้ย้ายเครื่องชั่งอย่างน้อย 1 เมตร ห่างจากแหล่งกำเนิดแสง

○ เซลล์แสงอาทิตย์ไม่สามารถชาร์จพลังงานให้กับแบตเตอรี่ลิเทียมได้

Timbangan dapur ini menggunakan tenaga solar cell dan baterai lithium. Solar cell berfungsi di area terang, sedangkan di area gelap menggunakan tenaga baterai.

○ Jika baterai habis atau tenaga baterai rendah, layar akan menampilkan tanda.

○ Timbangan yang dapat beroperasi tanpa baterai di area terang.

Jika lampu tidak cukup terang, timbangan mungkin akan mengalami kondisi-kondisi ini, dan jika ini terjadi masukan baterai.

• Layer .

• Tidak ada apa-apa di display

• Tampilan hilang ketika menggunakan/menimbang.

○ Cahaya terang diperlukan untuk memberikan tenaga pada solar cell.

Letakkan timbangan dengan jarak 1.4m dari lampu bohlam 60W, atau 2M dari lampu neon 30W.

○ Jangan gunakan dekat lampu neon inverter.

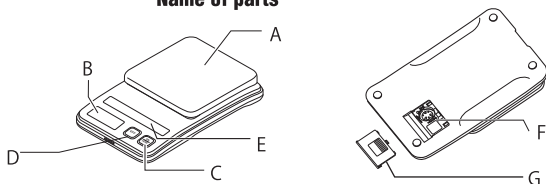
Jika timbangan tidak berkerja dengan baik, jauhkan 1m dari sumber cahaya.

○ Solar cell tidak mengisi / charge baterai.

Digital Scale Instruction Manual

Name of parts

A	Tray
B	LCD Display
C	ON/TARE button
D	OFF button
E	Solar panel
F	Battery compartment
G	Battery compartment cover



Important

Use the unit on a firm, flat surface.

How to use

1. Open the battery compartment cover and insert 1× "CR2032(IEC)" or "5004LC" battery as indicated. (see figure 1)
NB. Make sure that the polarity of battery is correctly aligned.

2. Press the ON/TARE button.

The display will show "8888".

Wait until the display shows "0" before proceeding to weigh item(s).

NB. Make sure you place item(s) in the centre of the tray.

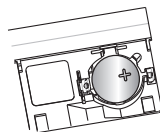
If the weight of the item(s) exceeds the scale's capacity, "EEEE" will appear on the display.



g mode



oz mode



(fig.1)

3. Tare weighing function

The tare function allows you to Add and Weigh individual item(s) without removing contents of the bowl.

When the display shows "0", put the bowl onto the scale and press the ON/TARE button. The display will revert to "0" again.

Now add and weigh item(s), pressing the ON/TARE button before adding and weighing each individual item.

After removing the bowl at the end, the display will show a negative reading. Press the ON/TARE button to return the display to "0".

4. Press the OFF button to turn off the power.

5. Auto Power Off

The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 10 minutes the scale will automatically turn off.

6. Battery Replacement

The icon appears when the battery is depleted or no battery. Press the OFF button to turn off the scale and replace the old battery with a new CR2032 coin lithium battery that is within its recommended use-by date.

*Mode Change

When a mode change is required, press and hold the ON/TARE button about 2 seconds while display shows "g" or "oz".
(for the g/oz version)

Care instructions and important notes

- The scale is a precision instrument. Do not dismantle the scale and avoid strong vibrations or shocks.
- Keep away from direct sunlight and heating appliances, eg. oven.
- When moving the scale to a new location, where the temperature differs from the previous location by more than 10°C (50°F), leave the scale in the new location for at least 2 hours before using it.
- Wipe the scale clean with a damp cloth.
- Avoid using chemicals to prevent creating a hazard.
- If the scale is not to be used for a long period of time, remove the batteries.

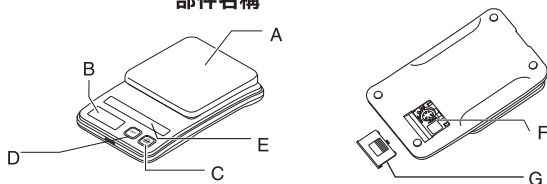
Specification

	g version	g/oz version
Capacity	3000g	3000g/105oz
Minimum graduation	0 - 1000g 1g	0 - 1000g 1g / 0.00 - 35.0oz 0.05oz
	1000 - 2000g 2g	1000 - 2000g 2g / 35.0 - 70.0oz 0.1oz
	2000 - 3000g 5g	2000 - 3000g 5g / 70.0 - 105.0oz 0.2oz
Power	solar cell, 1× "CR2032(IEC)" or "5004LC" battery (included)	

電子秤使用說明

部件名稱

A	秤盤
B	液晶顯示
C	開/除皮按鍵
D	開機按鍵
E	太陽能面板
F	電池匣
G	電池蓋

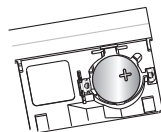


重要事項

請在平穩地方使用。

使用方法

1. 打開電池蓋，放入一枚 CR2032 (IEC) 或 5004LC 電池 (隨機附送)。請確認正確安裝電池。
2. 按 ON/TARE 鍵。
LCD 顯示 “8888”。
秤重之前，請等待直至 LCD 顯示 “0”。
秤重時，請確認物品放在秤盤中央。
當物品超出最大秤重範圍時，LCD 會顯示 “EEEE”。



圖像 1

3. 除皮功能
除皮功能可以提供扣除容器重量。
當 LCD 顯示 “0”，將容器放上電子秤上並按 “ON/TARE” 鍵 LCD 會再次顯示 “0”。現在可以開始秤重，請先按 “ON/TARE” 鍵，然後加上需量度之物品。
LCD 會顯示負數值當移開容器。請再次按 ON/TARE 鍵使之回到 “0”。
4. 如需關機，請按 “OFF” 鍵。
5. 有自動關機功能
當同一顯示超過 10 分鐘，此電子秤會自動關上。
6. 更換電池
如電池耗盡，按 OFF 鍵關機，並換上新 CR2032 鋰電池。

*模式轉換

如需更換模式，按上 “ON/TARE” 鍵持續 2 秒顯示 “g” 或 “oz”。

注意事項

1. 此為精密衡器，請勿嘗試拆開及強烈搖擺或撞擊。
2. 避免陽光直接照射，並遠離發熱電器如電爐。
3. 如此電子秤需移往不同地方使用，而溫差多於攝氏 10 度 (華氏 50 度)。請先擺放 2 小時，然後才使用。
4. 可用濕毛巾清潔。
5. 避免使用化學清潔劑。
6. 如長時間不使用，請移除電池。

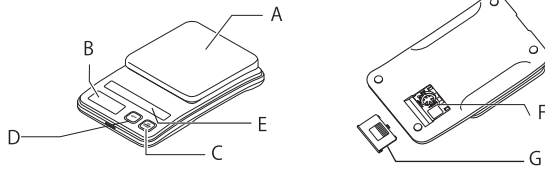
規格

	g (克) 版本	g/oz (克 / 安士) 版本
最大秤量	3000g	3000g/105oz
最小讀數	0 - 1000g 1g	0 - 1000g 1g / 0.00 - 35.0oz 0.05oz
	1000 - 2000g 2g	1000 - 2000g 2g / 35.0 - 70.0oz 0.1oz
	2000 - 3000g 5g	2000 - 3000g 5g / 70.0 - 105.0oz 0.2oz
電源	太陽能電池, 1X CR2032(IEC) 或 “5004LC” 電池 (附送)	

คู่มือการใช้งานเครื่องชั่งน้ำหนักดิจิทัล

ส่วนประกอบ

A	ถาด
B	จอแสดงผล LCD
C	กดปุ่ม ON/TARE
D	ปุ่มเปิด
E	แผงโซลาร์เซลล์
F	ช่องใส่แบตเตอรี่
G	ฝาครอบแบตเตอรี่



สำคัญ

วางเครื่องชั่งน้ำหนัก บนพื้นราบที่มีความแข็งแรง

วิธีการใช้งาน

- เปิดฝาครอบแบตเตอรี่ นำแบตเตอรี่ใส่ 1 × CR2032 (IEC) หรือแบตเตอรี่ "5004LC" ตามที่ระบุ (ดูรูปที่ 1) ตรวจสอบขั้วแบตเตอรี่ให้ถูกต้อง

- กดปุ่ม ON/TARE

หน้าจอแสดงผล "8888"

รอให้หน้าจอแสดงผล "0" ก่อนที่ทำการชั่งน้ำหนัก

วางของที่ใช้อย่างตรงกลางถาด

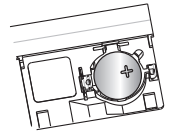
หากน้ำหนักสิ่งของที่ใช้อย่างมากกว่พิักตน้ำหนักสูงสุดของเครื่องชั่ง หน้าจอแสดงผลจะปรากฏ "EEEE"



โหมตกรัม



โหมตออนซ์



- การชั่งน้ำหนักด้วยฟังก์ชัน TARE

(รูปที่ 1)

ฟังก์ชัน Tare, เป็นฟังก์ชันที่คุณสามารถเพิ่มสิ่งของที่ชั่งบนเครื่องชั่งน้ำหนัก โดยไม่ต้องยกสิ่งของที่ชั่งอยู่แล้วออก หรือไม่ต้องยกใดเครื่องชั่งออกจากถาดเครื่องชั่ง หน้าจอแสดงผลโชว์ "0" วางใด ลงบนเครื่องชั่งและกดปุ่ม ON/TARE หน้าจอแสดงผลจะกลับไปโชว์ "0" อีกครั้ง

นำสิ่งของที่ต้องการชั่งที่วางบนเครื่องชั่ง จากนั้นกดปุ่ม ON/TARE (กดปุ่ม ON/TARE ก่อนทุกครั้งเมื่อต้องการชั่งสิ่งของอื่นๆ เพิ่ม)

หลังจากยกใดลงจากเครื่องชั่งน้ำหนัก หน้าจอจะโชว์ค่าน้ำหนักรวมทั้งหมดที่ชั่งไปโดยเป็นค่าติดลบ แล้วกด ON/TARE อีกครั้งเพื่อหน้าจอแสดงผลกลับไป "0"

- กดปุ่ม OFF เพื่อปิดเครื่อง

- ปิดอน์มิติ

เครื่องชั่งน้ำหนักทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ ด้วยระบบปิดอัตโนมัติ หากเครื่องชั่งน้ำหนักอ่านค่าน้ำหนักเพียงค่าเดียวและไม่มีการชั่งน้ำหนักอื่นอีก

เครื่องชั่งจะโชว์ค่าน้ำหนักนั้นนานกว่า 10 นาทีและจะปิดโดยอัตโนมัติ

- เปลี่ยนแบตเตอรี่

ปรากฏไอคอนเมื่อแบตเตอรี่หมดหรือไม่มีแบตเตอรี่ กดปุ่ม OFF เพื่อปิดเครื่อง นำแบตเตอรี่ลิเทียมใหม่ ขนาด CR2032 ใส่แทนแบตเตอรี่เก่าทั้งหมดอายุ

*เปลี่ยนโหมต กรัม เป็น ออนซ์

เมื่อต้องการเปลี่ยนโหมตจาก "g" เป็น "oz" ให้กดปุ่ม ON/TARE ค้างไว้ 2 วินาที เพื่อเลือกโหมตเป็น กรัมหรือออนซ์

คำแนะนำและการดูแลเครื่องชั่งน้ำหนัก

- เพื่อให้เครื่องชั่งน้ำหนักแม่นยำ ไม่ควรรื้อถอนเครื่องชั่งด้วยตัวเอง และหลีกเลี่ยงการสั่นสะเทือนหรือแรงกระแทก
- เก็บเครื่องชั่งให้ห่างจากแสงแดดโดยตรงและเครื่องใช้ให้ความร้อน เช่นเตาอบ
- ควรรายเครื่องชั่งน้ำหนักจากที่ที่มีแสงแดดและร้อนจนเกินไปที่อุณหภูมิต่ำกว่า 10 องศาเซลเซียส (50 องศาฟาเรนไฮต์) ทั้งเครื่องชั่งน้ำหนักไว้ 2 ชั่วโมงหลังจากเคลื่อนย้ายไปที่อุณหภูมิที่เหมาะสม ก่อนใช้งานเครื่องชั่งน้ำหนักอีกครั้ง
- เช็ดทำความสะอาดเครื่องชั่งด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
- เพื่อไม่ให้เกิดอันตราย หลีกเลี่ยงการใช้สารเคมีกับเครื่องชั่งน้ำหนัก
- หากไม่ได้ใช้เครื่องชั่งน้ำหนักเป็นเวลานาน ควรถอนแบตเตอรี่ออก

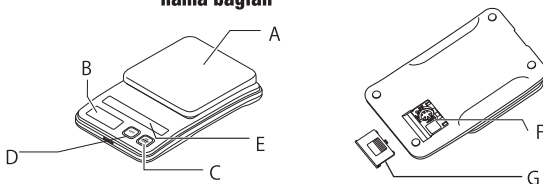
คุณสมบัติของเครื่อง

	เวอร์ชันกรัม	เวอร์ชัน กรัม/ออนซ์
ชั่งน้ำหนักสูงสุด	3000g	3000g/105oz
ความละเอียดต่ำสุด	0 - 1000g 1g	0 - 1000g 1g / 0.00 - 35.0oz 0.05oz
	1000 - 2000g 2g	1000 - 2000g 2g / 35.0 - 70.0oz 0.1oz
	2000 - 3000g 5g	2000 - 3000g 5g / 70.0 - 105.0oz 0.2oz
แบตเตอรี่	โซลาร์เซลล์, 1 × CR2032(IEC) หรือ "5004LC" พร้อมแบตเตอรี่	

Petunjuk Manual Timbangan Digital

nama bagian

A	Baki
B	Layar LCD
C	Tombol ON/TARE
D	Tombol OFF
E	Solar Panel
F	Tempat Baterai
G	Tutupan tempat baterai

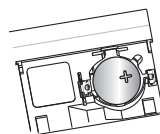
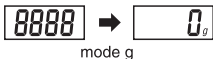


Penting

Gunakan alat di ruangan dan permukaan yang datar.

Cara memakai

- Buka penutup baterai, masukkan 1 baterai CR2032 (IEC) atau 5004LC. Pastikan posisi * / - baterai diletakkan dengan benar.
- Tekan tombol ON/TARE. Layar akan menunjukkan "8888". Tunggu sampai berubah menjadi "0". Pastikan benda yang akan ditimbang ada di tengah2 timbangan. Jika berat melebihi kapasitas timbangan akan muncul "EEEE".



(Fig. 1)

- Fungsi TARE
Fungsi tare memungkinkan untuk menambah dan menimbang berat masing masing bahan tanpa harus mengeluarkan isi dari bejana. Ketika Layar menunjukkan "0", letakkan bejana di timbangan dan tekan "ON/TARE". Layar akan menunjukkan "0" lagi. Tambah dan timbang masing masing bahan : tekan ON/TARE sebelum menambah dan menimbang bahan. Sesudah memindahkan bejana, layer akan menunjukkan angka negative. Tekan ON/TARE untuk mengembalikan ke angka "0".
- Tekan OFF untuk menonaktifkan.
- Auto Power OFF
Timaban di desain dengan fungsi auto Power off untuk efisiensi energi. Jika tampilan yang sama tidak berubah dalam 10 menit, timbangan akan otomatis OFF.
- Mengganti Baterai
Tanda akan muncul jika tidak cukup tenaga. Tekan OFF untuk menonaktifkan dan ganti dengan baterai lithium baru (CR2032).

*Pengganti MODE

Jika membutuhkan penggantian MODE, tekan dan tahan tombol ON/TARE kira-kira 2 detik. Sampai layar menunjukkan "g" atau "oz" (untuk versi g dan oz).

PERAWATAN DAN PERINGATAN

- Timbangan jangan dibongkar, hindari getaran atau guncangan keras.
- Jauhkan dari sinar matahari dan suhu panas.
- Jika memindahkan timbangan ke tempat lain dengan perbedaan suhu lebih dari 10°C (50°F), diamkan timbangan minimal 2 jam sebelum digunakan.
- Bersihkan timbangan dengan kain kembang.
- Hindari penggunaan dengan bahan kimia untuk menghindari bahaya.
- Jika timbangan tidak digunakan dalam jangka waktu lama, lepaskan baterai.

Spesifikasi

	versi g	versi g/oz
Kapasitas	3000g	3000g/105oz
Gradasi minimum	0 - 1000g 1g	0 - 1000g 1g / 0.00 - 35.0oz 0.05oz
	1000 - 2000g 2g	1000 - 2000g 2g / 35.0 - 70.0oz 0.1oz
	2000 - 3000g 5g	2000 - 3000g 5g / 70.0 - 105.0oz 0.2oz
Tenaga	Solar cell, baterai CR2032 (IEC) atau 5004LC baterai (sudah termasuk)	

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by the Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

EN



Notice: These marks can be found on contaminant-containing Batteries:

Pb Pb = Battery contains lead,
Cd Cd = Battery contains cadmium,
Hg Hg = Battery contains mercury.

⚠ Not allowed to mix batteries with consumer waste!

As a consumer you are legally bound to return used or discharged batteries. You can deposit your old batteries at public collection points in your town, or wherever the corresponding batteries are sold and specifically marked collecting boxes have been set up. In case of scrapping the apparatus, the batteries should be removed from it and deposited at the collection points as well.

ZH



注意：含有污染物的電池上可以找到這些標記：

鉛 鉛=電池含有鉛，
鎘 鎘=電池含有鎘，
汞 汞=電池含有汞。

⚠ 不得與用戶廢棄的電池混合！

作為用戶你在法律上有義務歸還使用過的或是漏電的電池。可以把你的舊電池保存在你所在城市的公共收集點，或在任何有關的電池銷售點，以及已經建立的有特別記號的收集箱。在準備廢棄儀器的情況下，電池應該被移除，並且同樣存放在收集點。

TH



หมายเหตุ : สามารถพบสารปนเปื้อนในแบตเตอรี่ :

Pb Pb = แบตเตอรี่ประกอบด้วยตะกั่ว
Cd Cd = แบตเตอรี่ประกอบด้วยแคดเมียม
Hg Hg = แบตเตอรี่ประกอบด้วยปรอท

⚠ ไม่ควรทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วรวมกับขยะประเภทอื่น ๆ

ควรทำเครื่องหมายที่หน้ากล่องสำหรับเก็บแบตเตอรี่ที่หมดอายุและต้องการทิ้ง

IN



Perhatian: Tanda ini dapat ditemukan pada baterai yang mengandung :

Pb Pb = Baterai mengandung lead,
Cd Cd = Baterai mengandung cadmium,
Hg Hg = Baterai mengandung mercury.

⚠ Tidak diizinkan untuk mencampur baterai dengan limbah konsumen

Sebagai konsumen Anda secara hukum terikat untuk mengembalikan baterai yang digunakan atau habis. Anda bisa menitipkan baterai lama Anda pada titik-titik pengumpulan publik di kota Anda.



EN

This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

ZH

該產品符合EC REGULATION 2004/108/EC的要求。

TH

อุปกรณ์นี้มีการป้องกันการรบกวนจากคลื่นวิทยุ ตามกฎระเบียบที่ถูกต้อง EC 2004/108/EC

ID

Perangkat ini memiliki peredam interferensi radio sesuai dengan Peraturan 2004/108/EC yang berlaku.

Representative

TANITA Europe B.V.
Hoogoorddreef 56-E
1101 BE Amsterdam
The Netherlands
Tel : +31-20-560-2970
Fax: +31-20-560-2988
www.tanita.eu

TANITA India Private Limited
Level 8, Vibgyor Towers C-62, 6 Block
Bandra Kurla Complex, Bandra(East),
Mumbai 400 051 India
Tel : +91-22-4090-7174
Fax: +91-22-4090-7178
www.tanita.co.in

TANITA (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Poom 8005, 887 Huai Hai Zhong Lu,
Shanghai The People's Republic of China
Tel : +86-21-6474-6803
Fax: +86-21-6474-7901
www.tanita.com.cn

TANITA Corporation of America, Inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005 USA
Tel: +1-847-640-9241
Fax: +1-847-640-9261
www.tanita.com

TANITA Health Equipment H.K.Ltd.
Unit 301-303 3/F Wing On Plaza
62 Mody Road, Tsimshatsui East
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2838 7111
Fax: +852 2838 8667
www.tanita.com

Manufacturer

TANITA Corporation
14-2, 1-Chome, Maeno-Cho Itabashi-Ku,
Tokyo, Japan 174-8630
Tel: +81-3-3968-7048
Fax: +81-3-3968-2661
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified

www.tanita.com